

**BRUSSELSE
HOOFDSTEDELIJKE RAAD**

GEWONE ZITTING 2001-2002

25 OKTOBER 2001

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

**betreffende de vierde
ministeriële conferentie van de
Wereldhandelsorganisatie**

(ingediend door de heren Alain DAEMS en
Paul GALAND (F))

VERSLAG

uitgebracht namens de Commissie
voor de Economische Zaken, belast met
het Economisch Beleid, de Energie, het
Werkgelegenheidsbeleid en het
Wetenschappelijk Onderzoek

door mevrouw Marie-Jeanne RIQUET (F)

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen :

1. *Vaste leden* : de heer Serge de Patoul, Mevrouw Marie-Jeanne Riquet, de heren Philippe Smits, Alain Daems, Mevrouw Evelyne Huytebroeck, Mevrouw Anne-Françoise Theunissen, Mevrouw Sfia Bouarfa, Mevrouw Julie de Grootte.
2. *Plaatsvervangers* : de heren Christos Doulkeridis, Mahfoudh Romdhani.
3. *Ander lid* : Mevrouw Marion Lemesre.

Zie:

Stuk van de Raad :

A-219/1 – 2000/2001 : Voorstel van resolutie.

**CONSEIL DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2001-2002

25 OCTOBRE 2001

PROPOSITION DE RESOLUTION

**relative à la quatrième
conférence ministérielle de
l'Organisation mondiale du commerce**

(déposée par MM. Alain DAEMS et
PAUL GALAND (F))

RAPPORT

fait au nom de la Commission
des Affaires Economiques, chargée de
la Politique économique, de l'Energie,
de la Politique de l'emploi et
de la Recherche scientifique

par Mme Marie-Jeanne RIQUET (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

1. *Membres effectifs* : M. Serge de Patoul, Mme Marie-Jeanne Riquet, MM. Philippe Smits, Alain Daems, Mmes Evelyne Huytebroeck, Anne-Françoise Theunissen, Sfia Bouarfa, Julie de Grootte.
2. *Membres suppléants* : MM. Christos Doulkeridis, Mahfoudh Romdhani.
3. *Autres membres* : Mme Marion Lemesre.

Voir:

Document du Conseil :

A-219/1 – 2000/2001 : Proposition de résolution.

Inhoudstafel

I. Algemene bespreking	3
II. Bespreking van de consideransen en het bepalend gedeelte	11
III. Stemmingen	13
IV. Stemming over het geheel	14
V. Tekst aangenomen door de commissie	15
BIJLAGE : Amendementen	20

Table des matières

I. Discussion générale	3
II. Discussion des considérants et du dispositif.....	11
III. Votes	13
IV. Vote sur l'ensemble	14
V. Texte adopté par la commission.....	15
ANNEXE : Amendements	20

I. Algemene bespreking

De heer Alain Daems, mede-indiener van het voorstel, verklaart dat hij nagenoeg hetzelfde kan herhalen als twee jaar geleden, toen hij samen met anderen toelichting gaf bij het voorstel van resolutie over de Millennium Round ⁽¹⁾. Sinds de mislukking van Seattle is er volgens hem weinig veranderd.

De heer Alain Daems preciseert voorts dat dit voorstel enkel door zijn fractie ondertekend is omdat hij het, gelet op de korte termijnen, niet aan de andere democratische fracties heeft kunnen voorleggen. Het was wel de bedoeling dat dit voorstel door alle democratische fracties ondertekend zou worden, zoals het geval geweest is met de vorige resolutie. Hij verontschuldigt zich daarvoor en nodigt alle democratische fracties uit om het voorstel alsnog mede te ondertekenen.

Het is goed dat een dergelijk debat in het Hoofdstedelijk Parlement gevoerd wordt. De heer Alain Daems meent dat wij een rol moeten blijven spelen in het federale België. Er moet echter ook nagedacht worden over de manier waarop dit debat gevoerd wordt.

De heer Alain Daems stelt vast dat de laatste drie streepjes van de resolutie van 1999, die tot de regering gericht waren, nog nergens toe geleid hebben.

Voorzitter Evelyne Huytebroeck vindt dat men moet nadenken over de rol, de middelen en de speelruimte van ons Gewest in dergelijke aangelegenheden.

Mevrouw Marion Lemesre herinnert aan de rol van de WHO in de internationale handel. De WHO biedt een stabiel juridisch kader aan, dat noodzakelijk is voor de ontwikkeling van de internationale handel. Die ligt aan de basis van de welvaart in Europa en is ook belangrijk voor de ontwikkelingslanden. De WHO is geen instrument van het « wilde liberalisme », maar bepaalt de rechtsregels van de internationale handel. De WHO ziet er ook op toe dat de regels van niet-discriminatie en billijke handel nageleefd worden. Zij heeft daartoe een uitgebreide regelgeving opgesteld.

Er moet dan ook een nieuwe onderhandelingsronde komen met alle lidstaten, rijk en arm.

(1) Zie stuk A-39/1 van 20 oktober 1999, stuk A-39/2 (verslag) van 27 oktober 1999 en stuk A-39/3 (resolutie) van 12 november 1999.

I. Discussion générale

M. Alain Daems, coauteur de la proposition, déclare qu'il pourrait quasiment reprendre son intervention d'il y a deux ans, lorsqu'il présenta, avec d'autres, la proposition de résolution sur le Cycle du Millénaire ⁽¹⁾. Depuis l'échec de Seattle, peu de choses ont changé, estime-t-il.

M. Alain Daems tient aussi à préciser que si cette proposition d'aujourd'hui n'est signée que par son groupe, c'est en raison des délais – trop courts – qui ne lui ont pas permis de la proposer à la signature des autres groupes démocratiques afin d'aboutir à un ensemble de signatures comme lors de la résolution précédente. Il s'en excuse et ajoute que tous les groupes démocratiques qui voudraient se joindre aux signatures existantes sont les bienvenus.

Quant à l'opportunité d'un tel débat au sein du Parlement bruxellois, M. Alain Daems est d'avis qu'il ne faut pas abdiquer notre rôle et notre poids dans la Belgique fédérale. Mais il convient aussi de réfléchir sur la manière et le contenu du débat à tenir.

M. Alain Daems constate aussi que les trois derniers tirets de la résolution de 1999, qui étaient des demandes formulées au Gouvernement bruxellois, n'ont reçu absolument aucune suite à ce jour.

La présidente Evelyne Huytebroeck estime qu'il faut réfléchir au rôle, aux moyens et à la marge de manœuvre de notre Région dans ce genre de problématique.

Mme Marion Lemesre souhaite rappeler le rôle de l'OMC dans le commerce international. L'OMC procure un cadre juridique stable et prévisible, indispensable au développement du commerce international, lequel fait d'ailleurs la prospérité de l'Europe et est aussi important pour les Pays en Voie de Développement (PVD). L'OMC n'est pas l'instrument d'un « libéralisme sauvage » mais représente au contraire le Droit dans le commerce international; elle assure aussi le respect des principes de non-discrimination et un déroulement équitable du commerce, grâce aux nombreuses dispositions réglementaires qu'elle a édictées.

Un nouveau « cycle de négociations » est donc nécessaire et doit se tenir avec tous les pays membres, riches et pauvres

(1) Voir Document A-39/1 du 20 octobre 1999, Document A-39/2 – rapport – du 27 octobre 1999 et Document A-39/3 – résolution – du 12 novembre 1999.

Op de agenda van deze ronde moet een ruim aantal thema's staan: de uitbreiding van de regels van niet-discriminatie, het openstellen van de markten van de westerse landen voor de ontwikkelingslanden, de problemen van deze ontwikkelingslanden, de vragen van het maatschappelijk middenveld, het aspect van de duurzame ontwikkeling, het statuut van de schadelijke of gevaarlijke producten enz.

Er moet ook een manier gevonden worden om de vrije handel in overeenstemming te brengen met de normen van de Internationale Arbeidsorganisatie (IAO). De bijkomende voorwaarden (milieu- en sociale voorwaarden) die sommigen aan de ontwikkelingslanden zouden willen opleggen voor hun uitvoer, moeten besproken worden. Deze voorwaarden zijn ongetwijfeld zinvol, maar de ontwikkelingslanden beschouwen die vaak als protectionistische maatregelen van de rijke landen die hun ontwikkeling afremmen.

Er kan ten slotte ook vermeld worden dat er in veel landen nog geen concurrentiewetgeving en gedragscodes bestaan.

Een nieuwe onderhandelingsronde met een uitgebreide agenda zal een gelegenheid vormen om na te denken en nieuwe voorstellen uit te werken.

Aangezien de economische groei vandaag in de hele wereld vertraagt, mede door de recente aanslagen, zijn heel wat landen vragende partij voor nieuwe onderhandelingen. Niets zou erger zijn dan een blokkering.

Mevrouw Marion Lemesre vraagt of het dan wel nodig is om te stemmen over een nieuwe tekst, aangezien reeds in 1999 een resolutie goedgekeurd is. Zij kondigt aan dat haar fractie de resolutie van vandaag niet zal goedkeuren, maar is wel bereid om deel te nemen aan een grondige bespreking. Haar fractie zal ook geen amendementen indienen.

Zij vindt dat de resolutie van vandaag, in tegenstelling tot die van 1999, een beetje naast de kwestie is, de rol van de WHO te veel in vraag stelt en geen rekening houdt met de complexiteit van de verschillende problemen.

Mevrouw Marion Lemesre voegt eraan toe dat de federale regering op het einde van deze week een tekst zou moeten goedkeuren met het standpunt van België op de conferentie van Doha. In die tekst wordt rekening gehouden met de conclusies van het debat dat onlangs in de Senaat ⁽²⁾ plaatsgevonden heeft en van de ontmoeting met de NGO's in Brugge begin september, maar ook met de consensus die de meerderheid gevonden heeft. Haar fractie sluit zich aan bij dit standpunt.

(2) Zie stukken van de Senaat 2-869/1 tot 2-869/5 van 18 juli 2001 tot 18 oktober 2001.

Il est indispensable que ce cycle ait un agenda large, pour permettre d'aborder toute une série de thèmes, parmi lesquels on peut citer la généralisation des règles de non-discrimination, l'ouverture des marchés occidentaux aux exportations des Pays en Voie de Développement (PVD), les problèmes spécifiques de ces PVD, les demandes de la société civile, la place du développement durable, le statut des produits nocifs ou dangereux, etc.

On pourrait citer aussi la nécessaire conciliation entre le « libre-échange » et les « normes internationales du travail » (éditées par l'Organisation Internationale du Travail – OIT), ainsi que le problème des conditionnalités supplémentaires (environnementales et sociales) que d'aucuns voudraient imposer aux exportations des PVD. Ces conditionnalités sont sans doute valables mais, pour les PVD, elles représentent et sont perçues par eux, le plus souvent, comme des normes quasiment « protectionnistes » édictées par les pays riches, et qui freinent le développement des PVD.

On pourrait mentionner enfin le fait que des législations de régulation de la concurrence ainsi que des codes « de bonne conduite » manquent encore dans beaucoup de pays.

Un nouveau « cycle de négociations », avec un agenda large, offrira donc la possibilité de réfléchir et de mettre en œuvre une série de nouvelles propositions.

Vu le ralentissement aujourd'hui certain de l'économie mondiale, accentué par les récents événements que l'on connaît, beaucoup de pays sont d'ailleurs demandeurs de nouvelles négociations commerciales : un blocage serait pire que tout.

Mme Marion Lemesre se demande par conséquent s'il est bien nécessaire de revoter quelque chose de neuf par rapport à la Résolution de 1999 et annonce que son groupe ne votera pas la résolution proposée aujourd'hui, tout en étant parfaitement ouvert à la poursuite d'un débat plus approfondi. Son groupe ne déposera pas non plus d'amendements.

Elle estime également que, contrairement à celle de 1999, la résolution proposée aujourd'hui lui apparaît quelque peu « décalée » et remet un peu trop en cause les missions et le rôle de l'OMC, sans intégrer toute la complexité des différents problèmes.

Mme Marion Lemesre ajoute que le Gouvernement fédéral devrait, à la fin de cette semaine-ci, approuver un texte qui contiendra la position défendue par la Belgique à la Conférence de Doha. Ce texte tient compte des conclusions du débat qui vient d'avoir lieu au Sénat ⁽²⁾, de la rencontre avec les ONG à Bruges début septembre mais également d'un consensus de la majorité; son groupe soutient cette position.

(2) Voir Documents du Sénat 2-869/1 à 2-869/5, du 18 juillet 2001 au 18 octobre 2001.

Mevrouw Julie de Grootte herinnert eraan dat de Raad zich in 1999 beperkt had tot enkele specifieke punten in de resolutie. Hij wou zijn rol niet overschatten, maar toch ook niet vanop de zijlijn toekijken.

Zij meent dat wij nu enkele punten voort zouden kunnen bespreken, zoals de naleving van de sociale normen, de gedragscode en de regeling van geschillen. In 1999 is er geen uitgebreid debat geweest, omdat de democratische fracties hun meningsverschillen aan de kant wilden schuiven en constructief en concreet wilden zijn in voor hen essentiële punten.

Mevrouw Julie de Grootte zegt dat de wereld sinds 1999 veranderd is en dat vandaag bepaalde discussies aangegaan moeten worden, zoals een evaluatie van de 'capaciteit' van het Gewest of de opvolging van de laatste vier of vijf streepjes van de resolutie van 1999.

Zij is verbaasd over het voorstel van mevrouw Marion Lemesre om enkel te verwijzen naar besprekingen die elders gehouden zijn of standpunten die elders bepaald zijn.

Mevrouw Sfia Bouarfa vindt dat dit voorstel van resolutie in zijn geheel in overeenstemming is met de socialis­tische waarden.

Zij herinnert eveneens aan de resolutie die onlangs in de Senaat aangenomen is en aan de resoluties die in de Franse Gemeenschap en het Waalse Gewest besproken worden.

Zij vat de drie vragen samen die aan de (federale) regering gericht zijn in de resolutie van de Senaat (3). Daarin vindt men de sociale zorg en de zorg voor het milieu van sommigen terug, alsmede de verwijzing naar de rechten en de belangen van de ontwikkelingslanden.

Mevrouw Sfia Bouarfa hoopt dat onze Raad een consensus zal vinden zodat het Gewest een standpunt kan innemen. Wij moeten dus zo snel mogelijk met alle democratische fracties een akkoord over een tekst bereiken.

Minister Guy Vanhengel zegt dat men er vandaag zeker van lijkt dat deze conferentie zal doorgaan. Over de plaats bestaat minder zekerheid omdat sommige potentiële deelnemers hebben laten weten dat het door de oorlog in Afghanistan geen goed idee is om een dergelijke ministerconferentie in die regio te organiseren.

De minister zegt dat in de resolutie van het Hoofdstedelijk Parlement van 12 november 1999 inderdaad al geweest is op problemen met betrekking tot de organisatie en de besluitvormingsprocedure van de WHO. Deze punten zijn vandaag nog altijd van belang.

(3) Zie bladzijde 3 en 4 van het stuk van de Senaat nr. 2-869/1 van 18 juli 2001.

Mme Julie de Grootte rappelle que, sans surestimer son influence mais sans renoncer à toute action, le Conseil s'était limité, lors de la résolution de 1999, à aborder quelques points spécifiques.

Elle est d'avis que nous pourrions continuer à débattre de quelques-uns de ces points, comme par exemple le respect des normes sociales, la problématique d'un « Code de bonne conduite » et les problèmes du « règlement des différends ». En 1999, il n'y a pas eu de grand débat car les groupes démocratiques ont voulu escamoter leurs divergences pour pouvoir être constructifs et concrets sur l'essentiel.

Mme Julie de Grootte estime que le monde a changé depuis 1999 et que certains débats devraient être ouverts maintenant, comme par exemple un débat sur l'évaluation des « capacités » de la Région ou un débat sur le suivi des quatre ou cinq derniers tirets de la Résolution de 1999.

Enfin, elle se déclare surprise par la position énoncée par Mme Marion Lemesre, de se référer purement et simplement à des débats ou à des positions exprimées ailleurs.

Mme Sfia Bouarfa estime que la présente proposition de résolution est, dans l'ensemble, en ligne avec les valeurs socialistes.

Elle rappelle également la résolution votée tout récemment par le Sénat ainsi que les résolutions qui sont en discussion à la Communauté Française et à la Région Wallonne.

Elle énonce et résume trois des demandes adressées au gouvernement (fédéral) et formulées dans la résolution du Sénat (3), parmi lesquelles on retrouve les préoccupations sociales et environnementales exprimées par certains, ainsi que la prise en compte des droits et des intérêts des PVD.

Mme Sfia Bouarfa espère qu'il sera possible de trouver un consensus au sein de notre Conseil pour que notre Région exprime sa position. Il faudrait donc aboutir rapidement à un texte qui puisse rencontrer l'assentiment de tous les groupes démocratiques.

Le ministre Guy Vanhengel commence par rappeler que le fait que cette conférence aura bien lieu, semble aujourd'hui être certain, contrairement à l'endroit où elle se tiendra précisément, maintenant qu'un nombre de participants potentiels ont fait savoir que, vu l'état de guerre en Afghanistan, ils doutent qu'il soit propice d'organiser une telle réunion ministérielle dans cette région.

Effectivement, ajoute le ministre, la résolution du Parlement bruxellois du 12 novembre 1999 relevait déjà certains problèmes concernant l'organisation et le processus décisionnel au sein de l'OMC; ces éléments sont toujours actuels et pertinents.

(3) Voir pages 3 et 4 du Document du Sénat n° 2-869/1 du 18 juillet 2001.

Minister Guy Vanhengel meent dat het voorstel van resolutie dat vandaag besproken wordt heel wat interessante stof levert voor een goed debat. Indien de tekst goedgekeurd wordt, zal hij die bezorgen aan de federale minister van Buitenlandse Zaken, die belast is met de coördinatie van het Belgische standpunt.

Hij voegt eraan toe dat hij voor het ogenblik geen standpunt kan innemen over de inhoud van het voorstel van resolutie, omdat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering dat nog niet besproken heeft.

Hij herinnert eraan dat de Brusselse Hoofdstedelijke Regering steeds de initiatieven van de Internationale Arbeidsorganisatie gesteund heeft, wanneer het ging over de verbetering van de arbeidsomstandigheden, het recht op waardig werk en een eerlijk loon, en de invoering van internationale arbeidsnormen.

De Brusselse Hoofdstedelijke Regering is ook altijd voorstander geweest van de integrale toepassing van de akkoorden gesloten tijdens verschillende internationale milieuconferenties.

Minister Guy Vanhengel herhaalt dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gehecht is aan het principe van de federale loyaliteit en zich aansluit bij het federale standpunt inzake de naleving van de democratische principes en de eerbiediging van de fundamentele rechten van de mens in de andere Staten.

Het is natuurlijk mogelijk dat het probleem zich niet voordoet, maar de minister vindt dat men, gelet op de recente internationale gebeurtenissen, zeer goed moet overwegen wat men in dit verband aan het (eventuele) gastland van deze conferentie verklaart, vooral omdat ons land als voorzitter van de Europese Unie, namens deze Unie en al haar leden spreekt.

Minister Guy Vanhengel overloopt de krachtlijnen van het federale standpunt dat de volgende (federale) minister-raad zou moeten bespreken en goedkeuren. Hij vraagt evenwel dat deze mededeling niet in het verslag opgenomen wordt noch officieel ter kennis gebracht wordt van de leden van de commissie.

Hij zegt ten slotte dat dit Brusselse voorstel van resolutie een symbolische daad is en dat de meeste principes die daarin vervat zijn ook terug te vinden zijn in van het federale standpunt.

De heer Alain Daems herinnert eraan dat er na twee jaar nog altijd geen gevolg gegeven is aan verschillende verzoeken uit de resolutie van 1999.

Le ministre Guy Vanhengel pense qu'un nombre d'éléments tout à fait valables sont contenus dans la proposition de résolution qui fait l'objet de la discussion d'aujourd'hui et que ces éléments peuvent fournir une contribution utile au débat. Après le vote éventuel, il promet de transmettre la résolution au Ministre fédéral des Affaires étrangères, qui coordonne la position belge.

Il ajoute cependant qu'il lui est, à l'heure actuelle, très difficile de prendre position sur le contenu de la proposition de résolution, sans qu'il en ait été débattu au sein du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale.

Il rappelle par ailleurs que le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale a toujours reconnu et soutenu le rôle et l'action d'une autre organisation, l'Organisation Internationale du Travail (OIT) concernant l'amélioration des conditions de travail, le droit à un travail digne et à un salaire correct, ainsi que l'acceptation de normes universelles de travail.

Le Gouvernement de Bruxelles-Capitale s'est aussi toujours prononcé en faveur d'une application totale des accords établis lors de divers forums internationaux concernant l'environnement.

Le ministre Guy Vanhengel tient également à répéter que la Région de Bruxelles-Capitale se rallie, dans l'esprit de la loyauté fédérale, au point de vue fédéral concernant le respect des principes démocratiques et des droits fondamentaux de l'Homme dans d'autres États.

Bien qu'il soit possible que le problème ne se pose même pas, il est d'avis que, vu les développements récents de la situation internationale, une indication en la matière adressée à (l'éventuel) pays d'accueil de cette conférence doit être considérée avec extrême circonspection, d'autant que notre pays, en tant que Président de l'Union européenne, s'exprime au nom de cette Union et de tous ses membres.

Enfin, le ministre Guy Vanhengel donne rapidement connaissance des grandes lignes de la position fédérale qui devrait être discutée et approuvée lors du prochain Conseil des ministres (fédéral). Il demande toutefois que cette communication ne soit ni reproduite, ni versée au rapport ni communiquée officiellement aux membres de la Commission.

Il conclut en disant que la présente proposition bruxelloise de résolution lui apparaît comme un geste symbolique et que la plupart des principes qui y sont énoncés se retrouveront dans la position fédérale.

M. Alain Daems rappelle que rien ne s'est passé depuis deux ans qu'ont été formulées différentes demandes dans la résolution de 1999.

Hij vindt voorts dat de federale regering weinig inspraak geeft aan de Gewesten.

Hij deelt de mening van de socialistische fractie en is bereid een geamendeerde tekst als uitgangspunt te nemen. De radicale liberale voorstellen beperken volgens hem wel de inhoud van het debat.

Mevrouw Marion Lemesre antwoordt dat niet de standpunten van haar fractie veranderd zijn, maar wel de termijnen. Bovendien verschilt de vandaag voorgelegde tekst hier en daar van de resolutie van 1999.

Zij zal geen tekst goedkeuren waarin teksten van andere assemblees worden overgenomen. Men zou meer aandacht moeten besteden aan de Brusselse situatie en een eigen tekst opstellen met de conclusies van een echt debat tussen Brusselaars. Er mag niet in allerijl geïmproviseerd worden.

De heer Alain Daems meent dat de situatie in 1999 amper verschillend was. Onze tekst sloot aan bij de teksten van andere assemblees, maar er zijn diverse amendementen besproken en aangenomen. De toenmalige liberale minister-president en een volksvertegenwoordiger van de PRL-FDF-fractie hebben toen een positieve bijdrage geleverd. Vandaag wordt ons een uiteenzetting met harde liberale standpunten voorgeschoteld, waar niet over gediscussieerd kan worden.

Mevrouw Marion Lemesre vindt dat de heer Alain Daems haar woorden verdraait.

De heer Alain Daems antwoordt dat het betoog van mevrouw Marion Lemesre hem doet denken aan de parlementaire debatten van de vorige eeuw over de kinderarbeid. Het is duidelijk dat ruim honderd arme landen vandaag geen vuist kunnen maken tegen een kleine veertig rijke landen. Wij moeten onze onderhandelaars dus een mandaat geven om milieu- en sociale beschermingsmaatregelen ten voordele van deze arme landen op de agenda te plaatsen. De handel neemt toe, maar de ongelijkheden ook.

Mevrouw Julie de Groote herhaalt dat er een debat ten gronde gevoerd moet worden. Wij hebben ook iets te zeggen. De goedkeuring van een dergelijk voorstel van resolutie is volgens haar een belangrijke symbolische daad. Het voorstel bevat eigen accenten. Kan men geen akkoord bereiken over een kortere resolutie en een werkmethode ?

De heer Philippe Smits wijst op het tijdschema en vraagt dat de tekst niet te « politiek » geladen zou zijn. Het federale standpunt is evenwichtig en precies. Hij sluit zich daarbij aan.

Hij zou natuurlijk ook kunnen instemmen met een eenvoudiger Brusselse tekst, die aansluit bij het standpunt van

Par ailleurs, il estime que le gouvernement fédéral laisse peu d'espace d'influence aux Régions.

Enfin, il dit pouvoir s'inscrire dans la prise de position exprimée par le groupe socialiste et accepter de travailler sur un texte amendé. Les propositions libérales "carrées" qu'il a entendues lui paraissent cependant fermer quelque peu le débat.

Mme Marion Lemesre répond que les positions de son groupe n'ont pas changé : ce qui a changé, ce sont les délais et le fait que le texte proposé aujourd'hui s'écarte sur plusieurs points de celui de la Résolution de 1999.

Elle ne veut pas voter un texte qui ne serait qu'un « copier-coller » de textes d'autres Assemblées. Il faudrait plutôt mettre en avant les spécificités bruxelloises et élaborer ensemble « notre » texte, à l'issue d'un vrai débat entre Bruxellois, sans improviser à la hâte.

M. Alain Daems estime que la situation n'était guère différente en 1999; notre texte était très proche de textes d'autres Assemblées mais des amendements divers avaient été discutés et acceptés; des contributions positives avaient aussi été enregistrées de la part du Ministre-Président de l'époque, libéral, ainsi que d'un député du groupe PRL-FDF. Au lieu de cela, aujourd'hui, on a eu droit à l'exposé sans ouverture de doctrines libérales pures et dures.

Mme Marion Lemesre estime que M. Alain Daems dénature les propos qu'elle a tenus.

M. Alain Daems répond que le discours de Mme Marion Lemesre lui rappelle les débats parlementaires du siècle passé sur le travail des enfants. Il est clair qu'aujourd'hui, plus de 100 pays pauvres ne sont pas en mesure de contrer moins de 40 pays riches : c'est donc à nous d'intégrer, dans le mandat de nos négociateurs, des règles de protection environnementales et sociales en faveur de ces pays pauvres. Le commerce croît, mais les inégalités croissent aussi.

Mme Julie de Groote répète qu'il serait intéressant d'avoir un débat de fond, qui illustrerait notre volonté d'exister et de jouer un rôle. Voter une telle proposition de résolution lui apparaît comme un geste symbolique important, et elle contient des spécificités propres. Ne pourrait-on pas s'accorder sur une éventuelle résolution plus courte et sur une méthode de travail ?

M. Philippe Smits soulève le problème du calendrier et n'aimerait guère un texte trop « politique ». La position fédérale lui paraît équilibrée et précise : il apporte donc son soutien à cette position.

Ceci étant, il pourrait se rallier à un texte bruxellois plus simple, soutenant la position de la majorité fédérale arc-en-

de federale paars-groene meerderheid. Men zou ook een debat kunnen houden om de standpunten van het Hoofdstedelijk Gewest inzake de globalisering naar voren te brengen.

Mevrouw Marion Lemesre stelt voor om de technische bepalingen van de resolutie van 1999 te bevestigen, in te stemmen met het federale standpunt, de Brusselse situatie en de gevolgen van de huidige globalisering voor de ondernemingen van ons Gewest uiteen te zetten. Dat is mogelijk via een andere, kortere resolutie.

Mevrouw Sfia Bouarfa voegt eraan toe dat het standpunt van de socialistische fractie niet veel verschilt van dat van de Ecolo-fractie. Zij had enkele persoonlijke elementen willen toevoegen aan de tekst en die medeondertekenen.

Voorzitter Evelyne Huytebroeck vraagt of er amendementen op het voorliggende voorstel ingediend kunnen worden.

De heer Alain Daems herinnert eraan dat hij de garantie wou dat het debat voortgezet zou worden, na de goedkeuring van het voorstel van resolutie. Hij meent te begrijpen dat de PRL-FDF-fractie enkel later een debat wenst te houden zonder vandaag de Brusselse resolutie goed te keuren.

Men zou dus over enkele elementen een consensus moeten bereiken en een agenda voor een debat moeten opstellen, onafhankelijk van de conferentie van Doha.

Voorzitter Evelyne Huytebroeck stelt voor dat een kleine informele werkgroep, met een vertegenwoordiger per democratische fractie, samenkomt om een nieuwe tekst voor de commissie op te stellen.

De heer Philippe Smits vraagt of er een fractie bezwaar zou hebben tegen een motie om het (toekomstige) federale standpunt waarvan de minister de krachtlijnen uiteengezet heeft, te steunen. Ons Parlement zou in een dergelijke motie specifieke aspecten kunnen toevoegen.

De heer Serge de Patoul denkt dat dit opnieuw een verzamelvoorstel van andere teksten wordt. Hij vindt zich eerder terug in de federale tekst die door de paars-groene meerderheid goedgekeurd is.

Soms worden er snel resoluties goedgekeurd, die alleen maar verbazing wekken als men ze later opnieuw leest. Hij is er niet van overtuigd dat men zeer snel een goede tekst zal kunnen opstellen. Ofwel wil men snel te werk gaan en dan wordt het een verzamelvoorstel, ofwel neemt men de tijd om een andere, constructieve tekst op te stellen.

Mevrouw Marie-Jeanne Riquet wijst erop dat de Franse Gemeenschap haar standpunt met twee weken uitgesteld

ciel. On pourrait aussi décider d'ouvrir un débat qui permettrait d'exprimer les positions propres de la Région bruxelloise face à la mondialisation.

Mme Marion Lemesre propose de confirmer les termes techniques de la Résolution de 1999, d'apporter notre soutien à la position fédérale et de décider de travailler sur une mise en avant des spécificités bruxelloises ainsi que des implications de la mondialisation actuelle pour les entreprises de notre Région. Cela pourrait se faire par une autre résolution, plus courte.

Mme Sfia Bouarfa ajoute que le groupe socialiste n'est pas loin de la position exprimée par le groupe Ecolo. Elle aurait voulu insérer des apports propres au texte déposé et le cosigner.

La présidente Evelyne Huytebroeck demande si des amendements peuvent être déposés à la proposition actuellement sur la table.

M. Alain Daems rappelle qu'il demandait le vote de la proposition de résolution en même temps que l'engagement de poursuivre le débat après le vote. Il croit comprendre que la position du groupe PRL-FDF est seulement d'engager ultérieurement un débat, sans voter aujourd'hui de résolution bruxelloise.

Il faudrait donc trouver des éléments de fond consensuels et fixer un agenda de discussions, déliées de l'événement de la Conférence de Doha.

La présidente Evelyne Huytebroeck suggère qu'un petit groupe de travail informel, composé d'un représentant par groupe démocratique, se réunisse pour écrire un nouveau texte qui serait soumis à la Commission.

M. Philippe Smits demande si un groupe s'opposerait à une motion de soutien à la (future) position fédérale dont le ministre a esquissé les grands principes. Peut-être même une telle motion pourrait-elle contenir l'une ou l'autre ajoute spécifique de la part de notre Parlement.

M. Serge de Patoul pense que ce serait de nouveau un autre « copier-coller ». Il dit avoir une affinité plus grande avec le projet de texte fédéral approuvé par la majorité arc-en-ciel.

On prend parfois, en toute hâte, des résolutions à propos desquelles on reste perplexe lorsqu'on les relit un peu plus tard. Il n'est pas persuadé que l'on va pouvoir produire très rapidement un bon texte. Dès lors, soit on veut aller vite et on recourt au « copier-coller », soit on se donne du temps et on élabore quelque chose de constructif, mais quelque chose d'autre.

Mme Marie-Jeanne Riquet signale que la Communauté française a reporté à quinzaine sa prise de position, face

heeft, omdat er praktische moeilijkheden gerezen zijn. Zij vindt dat een verstandige beslissing.

De heer Alain Daems is het niet eens met het uitstel: iedereen was op de hoogte van de termijnen en wist dat er spoed vereist was.

Voorzitter Evelyne Huytebroeck stelt voor om de algemene bespreking binnen twee dagen te hervatten, nadat een informele werkgroep met de democratische fracties een korte tekst opgesteld heeft waarover eensgezindheid bereikt kan worden. Na een gedachtewisseling stemmen alle aanwezige leden met dit voorstel in.

*
* *

Bij de hervatting van de werkzaamheden herinnert voorzitter Evelyne Huytebroeck eraan dat een informele werkgroep belast was met het opstellen van een nieuwe tekst voor de commissie.

Mevrouw Sfia Bouarfa verklaart dat haar fractie naar een consensus gezocht heeft, uitgaande van de opmerkingen die aan het begin van de bespreking gemaakt zijn. Zij dient dus een amendement nr. 1 in dat ertoe strekt de resolutie die de democratische fracties in de Senaat enkele dagen geleden hebben goedgekeurd, over te nemen. Aangezien het de bedoeling was om een tekst aan te nemen die aangepast is aan de Brusselse situatie, stelt zij voor om deze tekst in die zin te subamenderen.

De heer Alain Daems betreurt dat men niet heeft kunnen werken met een tekst waarover de informele werkgroep een consensus bereikt zou hebben, zoals oorspronkelijk de bedoeling was.

Hij betreurt zeer sterk de wijze waarop de PRL-FDF-fractie gewerkt heeft. De dag na de voorlopige opschorting van de bespreking werd het standpunt van de PRL-FDF-fractie al in de pers verspreid, hoewel mevrouw Marion Lemesre haar collega's een tekst beloofd had. Dat is geen correcte manier om parlementaire werkzaamheden te voeren.

Hij herinnert er ook aan dat de besprekingen in het kader van het voorstel van resolutie niet louter symbolisch zijn, want de Raad zal later moeten instemmen met de teksten die door België ondertekend zijn.

Hij stelt voor dat de commissie voortwerkt op grond van amendement nr. 1 ingediend door mevrouw Sfia Bouarfa. Hij zal dat subamenderen.

Mevrouw Marion Lemesre betreurt dat de Ecolo-fractie alleen een voorstel ingediend heeft binnen een termijn die een debat ten gronde onmogelijk maakt.

aux difficultés pratiques. Elle estime que c'est une position assez sage.

M. Alain Daems dit qu'il n'est pas d'accord pour un report : l'urgence et les délais étaient connus de tous.

La présidente Evelyne Huytebroeck propose de suspendre la discussion générale, et de la reprendre dans deux jours, après qu'un groupe de travail informel réunissant les groupes démocratiques ait planché sur un texte court qui pourrait recueillir l'unanimité. Après quelques échanges, cette proposition rencontre l'assentiment des membres présents.

*
* *

A la reprise des travaux, la Présidente Evelyne Huytebroeck rappelle qu'un groupe informel était chargé d'élaborer un nouveau texte à soumettre à la commission.

Mme Sfia Bouarfa déclare que sur la base des différentes interventions du début de la discussion, son groupe a recherché le consensus, et dépose donc un amendement n° 1 qui reprend la résolution adoptée par les partis démocratiques au Sénat il y a quelques jours. Etant donné que la volonté était d'adopter un texte en y reprenant des spécificités bruxelloises, elle suggère de sous-amender ce texte pour en tenir compte.

M. Alain Daems regrette que l'on n'ait pas pu travailler comme prévu sur la base d'un texte consensuel élaboré en groupe de travail informel.

Il déplore vivement la manière dont a agi le groupe PRL-FDF. Le lendemain de la suspension provisoire de la discussion, on a retrouvé la position du groupe PRL-FDF dans la presse, alors que Mme Marion Lemesre avait promis un texte à ses collègues. Il ne peut donc que constater que ce n'est pas ainsi qu'on réalise un travail parlementaire correct.

Enfin, il tient à rappeler que les discussions qu'on peut avoir dans le cadre de la proposition de résolution ne sont pas uniquement symboliques car le Conseil régional aura, plus tard, à se prononcer sur la ratification des textes signés par la Belgique.

Il suggère que la commission poursuive ses travaux sur la base de l'amendement n° 1 déposé par Mme Sfia Bouarfa qu'il sous-amendera.

Mme Marion Lemesre regrette, quant à elle, que le groupe Ecolo ait déposé seul une proposition dans des délais qui ne permettaient pas un débat de fond.

Zij heeft zich tijdens de eerste vergadering ten stelligste verzet tegen beweringen zoals « de handel kan armoede veroorzaken ». Zij verdedigt het fundamentele recht om te ondernemen en zou liever hebben dat de parlementsleden van de democratische fracties samen een zeer kort voorstel van resolutie zouden opstellen waarin men zich aansluit bij het standpunt van de federale regering en de werkzaamheden van de Raad van 1999 en waarin de eigenheid van de Brusselse situatie onderstreept wordt.

De volksvertegenwoordiger begrijpt het standpunt van de Ecolo-fractie in Brussel niet, aangezien deze partij deel uitmaakt van de federale meerderheid; zij kan wel het standpunt van haar PSC-collega's begrijpen.

Zij heeft geen voorstel gedaan in de informele werkgroep, omdat zij bij haar oorspronkelijke standpunt blijft, net zoals de andere fracties trouwens.

Voorzitter Evelyne Huytebroeck herinnert er wel aan dat na de jongste commissievergadering eensgezind beslist was om een resultaat te bereiken, hoewel mevrouw Marion Lemesre een zeer korte tekst wou, mevrouw Sfia Bouarfa dezelfde tekst als die van de Senaat, en de heer Daems een gezamenlijk opgestelde tekst.

Mevrouw Marion Lemesre herhaalt nog maar eens het standpunt van haar fractie. Zij verklaart dat zij de tekst met de resolutie uit de Senaat niet zal goedkeuren, ook al hebben enkele PRL-FDF-senatoren die goedgekeurd.

Haar fractie zal zich dus onthouden. Zij meent dat het beter zou zijn een debat ten gronde te voeren, maar die uit te stellen zoals de Franse Gemeenschap gedaan heeft.

Mevrouw Julie de Groote zegt dat haar fractie het standpunt van de federale regering niet kan steunen. Zij sluit zich wel aan bij het voorstel van minister Guy Vanhengel.

Zij wil op de eerste plaats specifieke elementen van de Brusselse situatie in de tekst van de Senaat invoegen. Zij stelt dan ook voor om de inhoud van de drie laatste streepjes van de resolutie van 1999 over te nemen.

Zij stelt voor om de resolutie van de Senaat over te nemen en aan te passen overeenkomstig de besprekingen die de Brusselse Hoofdstedelijke Raad twee jaar geleden gevoerd heeft (amendement nr. 1).

Mevrouw Julie de Groote onderstreept dat de wereld sterk veranderd is sinds Seattle, Göteborg, Genua en de aanslag van 11 september 2001. De mondialisering wordt nu anders bekeken.

Zij begrijpt dat mevrouw Marion Lemesre betreurt dat men geen debat ten gronde heeft kunnen voeren, want dat

Si elle a réagi vivement lors de la première séance de discussion, c'est qu'elle a entendu des affirmations telles que, par exemple, « le commerce peut provoquer la pauvreté ». Souhaitant défendre le droit fondamental qu'est la liberté d'entreprendre, elle aurait préféré que les parlementaires des partis démocratiques rédigent ensemble une proposition de résolution qui serait un texte très bref appuyant la position du gouvernement fédéral ainsi que le travail effectué en 1999 par le Conseil, tout en mettant en exergue les spécificités bruxelloises.

La députée ne peut pas comprendre la position d'Ecolo à Bruxelles alors qu'au niveau fédéral ce groupe est dans la majorité; elle peut par contre comprendre l'attitude de ses collègues du PSC.

Si elle n'a pas fait de proposition dans le cadre du groupe de travail informel, c'est qu'elle est restée sur sa position initiale, tout comme les autres groupes par ailleurs.

La Présidente Evelyne Huytebroeck rappelle toutefois qu'à l'issue de la dernière réunion de la commission, il y avait unanimité pour aboutir, nonobstant la volonté de Mme Marion Lemesre d'avoir un texte très court, celle de Mme Sfia Bouarfa de reprendre le texte de la résolution du Sénat et celle de M. Daems d'élaborer un texte ensemble.

Mme Marion Lemesre répète une nouvelle fois la position, déjà exprimée, de son groupe. Elle annonce qu'elle ne pourra pas voter le texte qui reprend la résolution du Sénat, même si certains sénateurs PRL-FDF l'ont votée dans cette assemblée.

Son groupe s'abstiendra donc et estime qu'il eût été préférable de mener un débat de fond après un report de la discussion, comme cela s'est fait à la Communauté française.

Mme Julie de Groote déclare que son groupe ne peut soutenir comme telle la position du gouvernement fédéral; elle peut cependant se rallier à la proposition évoquée par le ministre Guy Vanhengel.

Sa volonté première est d'introduire les spécificités bruxelloises dans le texte du Sénat et elle suggère donc de reprendre le contenu des trois derniers tirets du dispositif de la résolution de 1999.

Elle propose dès lors de relire la résolution du Sénat (l'amendement n° 1) au regard des débats qui ont eu lieu il y a deux ans au Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale.

Mme Julie de Groote souligne qu'il y a eu des changements importants au niveau mondial depuis Seattle, Göteborg, Gênes et le 11 septembre 2001 : la mondialisation est vue différemment depuis lors.

Elle peut partager le regret de Mme Marion Lemesre de ne pas avoir pu mener un débat de fond car il serait oppor-

zou wel nodig zijn vooral inzake sociale normen en geschillenregeling.

De heer Alain Daems meent dat men niet enkel mag verwijzen naar de resolutie van 1999 die betrekking had op de Millennium Round van 1999. Seattle was een zware mislukking. Daarnaast verwijzen is maar een poevere bijdrage tot de bespreking.

Hij is het niet helemaal eens met mevrouw Julie de Groote die voorstelt om zonder meer de drie laatste streepjes van de Brusselse resolutie van 1999 over te nemen. Hij herinnert eraan dat de Brusselse gewestregering met geen enkele van deze drie vragen rekening gehouden heeft.

Mevrouw Julie de Groote gaat ermee akkoord om een nieuw streepje toe te voegen waarin geëist wordt dat de regering voor de nodige follow-up zorgt.

Wat de vorm betreft, kan de heer Alain Daems de houding van mevrouw Marion Lemesre alleen maar betreuren. Zij heeft eigenlijk kritiek op de Ecolo-fractie omdat er geen eensgezindheid binnen de meerderheid bestaat. Hij kan niet aanvaarden dat zijn fractie zo met de vinger gewezen wordt. Hij voegt eraan toe dat mevrouw Marion Lemesre niet naar een consensus streeft en haar beloften niet nakomt.

In verband met de haast waarmee de besprekingen gevoerd moeten worden, zegt hij dat het niet anders was in de andere assemblees.

Mevrouw Sfia Bouarfa dacht ook een consensus te vinden door de resolutie van de Senaat als werkdocument te gebruiken in de plaats van het voorstel van de heren Daems en Galand, en daarin te verwijzen naar de specifieke Brusselse toestand. Uit de informele gesprekken na de eerste commissievergadering kon zij alleen maar afleiden dat met de PRL-FDF-fractie geen consensus mogelijk zou worden.

II. Bespreking van de consideransen en het bepalend gedeelte

De heer Alain Daems dient een subamendement nr. 4 op amendement nr. 1 in om te onderstrepen dat het om de vierde ministeriële conferentie van de WHO gaat.

Hij dient ook een subamendement nr. 2 in dat ertoe strekt om in considerans K, voor het woord « globalisering » het woord « huidige » toe voegen. Hij komt daarmee tegemoet aan de bezorgdheid van mevrouw Marion Lemesre.

Wij moeten de nodige lessen uit Seattle trekken. De Europese Unie mag niet aan belangrijke internationale conferenties deelnemen indien de vrijheid van meningsuiting

van de pouvoir approfondir le débat, notamment au sujet des normes sociales et du règlement des différends.

M. Alain Daems est d'avis qu'on ne peut se référer uniquement à la résolution de 1999 qui concernait le Millennium Round de 1999 : Seattle a été un échec retentissant. S'y référer serait dès lors un piètre apport à la discussion.

Il diverge légèrement avec Mme Julie de Groote quand elle suggère de reprendre en tant que tels les trois derniers tirets de la résolution bruxelloise de 1999. Il rappelle que le gouvernement régional bruxellois n'a assuré aucun suivi de ces trois demandes qui lui avaient été faites.

Mme Julie de Groote marque son accord pour rajouter un nouveau tiret exigeant un suivi par le gouvernement.

Enfin, quant à la forme, M. Alain Daems ne peut que regretter l'attitude de Mme Marion Lemesre qui attaque le groupe Ecolo en réalité parce qu'il y a des divergences au sein de la majorité. Il ne peut accepter que son groupe soit stigmatisé de telle sorte. En outre, ajoute-t-il, Mme Marion Lemesre ne s'inscrit pas dans une démarche de consensus et ne respecte pas ses promesses.

Quant à la précipitation des débats, il rappelle que dans les autres assemblees, une même démarche a été suivie.

Mme Sfia Bouarfa pensait également pouvoir trouver un consensus en proposant de reprendre comme base de travail la résolution du Sénat qui remplacerait la proposition de MM. Daems et Galand en mettant en exergue les spécificités bruxelloises. Des discussions informelles qui ont eu lieu après la première réunion de la commission, elle ne pouvait déduire que le groupe PRL-FDF ne pourrait se rallier à une position de consensus.

II. Discussion des considérants et du dispositif

M. Alain Daems dépose un sous-amendement n° 4 à l'amendement n° 1 pour souligner le fait qu'il s'agit de la quatrième conférence ministérielle de l'OMC.

Il suggère également, par le sous-amendement n° 2, d'insérer dans le considérant K, après les mots « la mondialisation », le mot « actuelle », pour répondre à certaines préoccupations de Mme Marion Lemesre.

Enfin, il convient de tirer les leçons de Seattle : il est important que l'Union européenne ne s'engage pas dans des grandes conférences internationales sans que la libre

niet gerespecteerd wordt. Dat is het doel van subamendement nr. 3 dat hij indient.

Mevrouw Sfia Bouarfa stelt voor om dit subamendement nr. 3 in considerans N in te voegen.

De heer Alain Daems vindt dat geen goede oplossing omdat het hier gaat om het protest in de marge van de conferentie van de WHO. Hij stelt dan ook voor om het subamendement aan het slot van de tekst toe te voegen, als een nieuw streepje nr. 8.

Mevrouw Julie de Groote dient een subamendement nr. 5 in om erop te wijzen dat het debat over de globalisering sinds Seattle helemaal veranderd is en dat er buiten de officiële onderhandelende partijen nog andere mensen iets te zeggen willen hebben. Dit subamendement kan als nieuwe considerans D ingevoegd worden.

Mevrouw Marion Lemesre herinnert eraan dat de indieners van de subamendementen een van de fundamentele mensenrechten vergeten: de vrijheid van onderneming. Zij hebben het daar niet over in hun betoog. Zij vraagt dat men een hiërarchie der normen respecteert.

Zij is ervan overtuigd dat de tekst verbeterd kan worden, maar daartoe moet een grondig debat gevoerd worden. Men moet de nodige tijd nemen. Zij verwijst daarbij naar considerans K over de conferentie van de Verenigde Naties over de minst ontwikkelde landen die in mei in Brussel gehouden is. Deze vergadering had vooral als onderwerp de liberalisering van de handel, ook in producten van de minst ontwikkelde landen (« Everything but arms »). De verklaring van de Europese Unie in dat verband is goed onthaald.

Uit dit voorbeeld blijkt nogmaals waarom zij deze tekst niet zal kunnen goedkeuren.

Mevrouw Julie de Groote vindt dat het spijtig zou zijn mocht de Brusselse Hoofdstedelijke Raad geen tekst aannemen na al het werk van twee jaar geleden.

Zij is het niet eens met mevrouw Marion Lemesre wanneer zij het heeft over de volksvertegenwoordigers van Ecolo. Zij hebben hun ideeën naar voren gebracht, maar streefden daarbij wel naar een consensus.

In verband met haar subamendement over de belangrijke wijzigingen in het debat, onderstreept zij dat men sinds Seattle niet alleen rekening moet houden met de Staten en de internationale instellingen, maar ook met het maatschappelijk middenveld, de verenigingen, allerhande persiegroepen en de pers. Moeten deze instellingen op dezelfde manier regels blijven uitvaardigen?

Mevrouw Julie de Groote wil met een subamendement nr. 6 rekening houden met de uiteenzetting van minister

expression démocratique ne soit assurée : c'est l'objet du sous-amendement n° 3 qu'il dépose.

Mme Sfia Bouarfa suggère d'insérer ce sous-amendement n° 3 au niveau du considérant N.

M. Alain Daems pense que ce n'est pas opportun, étant donné qu'il s'agit de la contestation qui est menée en marge de la conférence de l'OMC. Il suggère dès lors de le rajouter in fine du dispositif, en un tiret nouveau n° 8.

Mme Julie de Groote dépose un sous-amendement n° 5, qui veut pointer du doigt que le débat sur la mondialisation a radicalement changé depuis Seattle et que l'on a vu, en particulier, l'émergence de nouveaux acteurs intervenant « autour » des négociations officielles. Ce sous-amendement s'insérerait comme un nouveau considérant D.

Mme Marion Lemesre rappelle que les auteurs des sous-amendements oublient un des droits fondamentaux des Droits de l'homme : la liberté d'entreprendre; ils l'occultent dans leurs débats. Elle en appelle à une hiérarchisation des normes.

Elle est convaincue qu'il y aurait moyen d'amender le texte, mais en menant un débat approfondi qui ne peut se faire dans la précipitation. Et de citer le considérant K qui se réfère à la Conférence des Nations Unies sur les Pays moins avancés (PMA) qui s'est tenue à Bruxelles en mai dernier. Cette réunion s'était focalisée sur la libéralisation du commerce également pour les produits des PMA (« Everything but arms »). La déclaration de l'Union européenne à ce sujet a été bien accueillie.

Cet exemple montre encore pourquoi elle ne pourra pas adopter ce texte.

Mme Julie de Groote estime, au contraire, qu'il serait regrettable que le Conseil de la Région de Bruxelles-Capitale n'adopte pas un texte alors que le Conseil avait fait un travail approfondi il y a deux ans.

Elle ne partage pas l'opinion de Mme Marion Lemesre au sujet des représentants Ecolo : ces députés n'ont pas lancé leurs propres idées sans chercher de consensus.

Au sujet de son sous-amendement sur les changements importants dans le débat, elle souligne qu'en marge des grands acteurs institutionnels, il faut, depuis Seattle, tenir compte de l'émergence de la société civile, des associations et mouvements de pression divers ainsi que de la presse. Le pouvoir régulateur des grands acteurs institutionnels doit-il dès lors encore s'imposer de la même façon ?

Enfin, par un sous-amendement n° 6, Mme Julie de Groote veut tenir compte de l'exposé du ministre Guy

Guy Vanhengel en met bepaalde overwegingen van mevrouw Marion Lemesre. Het is zeer belangrijk dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de WHO evalueert. Dit subamendement zou een nieuwe considerans P kunnen worden.

De heer Mahfoudh Romdhani streeft naar een consensus, maar wil toch zijn persoonlijk standpunt uitdrukken. Volgens hem vernietigen de Wereldbank, het Internationaal Monetair Fonds en de Wereldhandelsorganisatie de wereld.

Hij onderstreept dat de WHO de enige internationale instelling is die zowel een wetgevende als een uitvoerende macht uitoefent.

Mevrouw Marion Lemesre repliceert dat de IAO en de FAO niet anders georganiseerd zijn.

De heer Mahfoudh Romdhani wijst erop dat de IAO geen uitvoerende macht heeft. Deze organisatie kan enkel aanbevelingen doen die de Staten al dan niet aannemen. Indien zij die aannemen, kunnen zij die al dan niet naleven.

Mevrouw Julie de Groote dient een laatste subamendement nr. 7 in dat ertoe strekt het tweede streepje aan te vullen met de vraag dat een van de WHO onafhankelijk orgaan de geschillen zou regelen.

III. Stemmingen

Subamendement nr. 2 op amendement nr. 1

Dit subamendement wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Subamendement nr. 3 op amendement nr. 1

Dit subamendement wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Subamendement nr. 4 op amendement nr. 1

Dit subamendement wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Subamendement nr. 5 op amendement nr. 1

Dit subamendement wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Vanhengel ainsi que de certaines considérations de Mme Marion Lemesre : il est particulièrement important pour la Région de Bruxelles-Capitale de faire une évaluation de l'OMC. Ce sous-amendement pourrait devenir un considérant P nouveau.

M. Mahfoudh Romdhani, bien que disposé à rechercher le consensus, tient à exprimer sa position personnelle. Selon lui, la Banque mondiale, le Fonds monétaire international et l'Organisation mondiale du commerce détruisent le monde.

Et de souligner que l'OMC est l'unique institution internationale exerçant à la fois un pouvoir législatif et exécutif.

Mme Marion Lemesre réplique que l'OIT et la FAO ne sont pas organisés différemment.

M. Mahfoudh Romdhani signale que l'OIT n'exerce aucun pouvoir exécutif : Cette organisation peut émettre des recommandations que les Etats adoptent ou n'adoptent pas et, dans le cas de l'adoption, respectent ou ne respectent pas.

Mme Julie de Groote introduit un dernier sous-amendement (n° 7) qui vise à compléter le 2ème tiret du dispositif pour demander que ce soit un organisme indépendant de l'OMC qui règle les litiges.

III. Votes

Sous-amendement n° 2 à l'amendement n° 1

Ce sous-amendement est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Sous-amendement n° 3 à l'amendement n° 1

Ce sous-amendement est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Sous-amendement n° 4 à l'amendement n° 1

Ce sous-amendement est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Sous-amendement n° 5 à l'amendement n° 1

Ce sous-amendement est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Subamendement nr. 6 op amendement nr. 1

Dit subamendement wordt aangenomen bij eenparigheid van de aanwezige leden.

Subamendement nr. 7 op amendement nr. 1

Dit subamendement wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

Amendement nr. 1

Het aldus gesubamendeerde amendement nr. 1, wordt aangenomen met 6 stemmen, bij 2 onthoudingen.

IV. Stemming over het geheel

Ingevolge de goedkeuring van het aldus gesubamendeerde amendement nr. 1, moet er niet meer over het geheel gestemd worden.

Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteur voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteur,

Marie-Jeanne RIQUET

De Voorzitter,

Evelyne HUYTEBROECK

Sous-amendement n° 6 à l'amendement n° 1

Ce sous-amendement est adopté à l'unanimité des membres présents.

Sous-amendement n° 7 à l'amendement n° 1

Ce sous-amendement est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

Amendement n° 1

L'amendement n° 1, tel que sous-amendé, est adopté par 6 voix et 2 abstentions.

IV. Vote sur l'ensemble

En raison du vote de l'amendement n° 1, tel que sous-amendé, il n'y a plus lieu à voter sur l'ensemble.

Confiance est faite à la rapporteuse pour la rédaction du rapport.

Le Rapporteur,

Marie-Jeanne RIQUET

La Présidente,

Evelyne HUYTEBROECK

V. Tekst aangenomen door de commissie

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- A. Gelet op het voorstel van resolutie betreffende de Millennium Round, dat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op 12 november 1999 heeft goedgekeurd;
- B. Overwegende dat de inzet en de doelstellingen van een ministeriële conferentie van de WHO duidelijk moeten worden omschreven en begrepen, alsook dat iedereen zich erin moet kunnen vinden;
- C. Overwegende dat het voornemen om een nieuwe onderhandelingsronde te houden, tijdens de conferentie van Seattle op het verzet van de ontwikkelingslanden is gestuit, alsook dat het toen door die landen en door het maatschappelijk middenveld geuite verzet nog steeds voortleeft;
- D. Overwegende dat het debat over de mondialisering niet meer op dezelfde manier gevoerd kan worden als tijdens de onderhandelingen van Seattle, in het bijzonder omdat er nieuwe gesprekspartners bij deze onderhandelingen betrokken raken, zoals het maatschappelijk middenveld;
- E. Overwegende dat het door de Europese Unie verdedigde idee om een nieuwe onderhandelingsronde te houden, niet door alle WHO-lidstaten werd onderschreven en er mede de oorzaak van is dat de derde ministeriële conferentie in Seattle is mislukt ;
- F. Overwegende dat het verzet van de ontwikkelingslanden met name is ingegeven door problemen met de uitvoering van de verplichtingen aangegaan tijdens de Uruguay Round bij de ondertekening van de Akkoorden van Marrakech om, op termijn, voornoemde akkoorden op economisch, sociaal en milieuvlak te evalueren en zo nodig te herzien;
- G. Overwegende dat de werkzaamheden van de Algemene Raad van de WHO slechts gedeeltelijk bijgedragen hebben tot het wegwerken van deze problemen;
- H. Overwegende dat bij gebrek aan een efficiënte regulering, de geliberaliseerde markt op wereldniveau de burgerlijke en politieke rechten miskent, alsook de economische, sociale en culturele rechten, het milieu, de ethiek en de bescherming van de consumenten;
- I. Overwegende dat alle leden van de WHO zich tijdens de eerste ministerconferentie van de WHO in Singapore verbonden hebben om de fundamentele normen van de IAO na te leven, en dat het sindsdien onmogelijk is gebleken een akkoord te bereiken over de te nemen maatregelen ter naleving van deze verbintenis;

V. Texte adopté par la commission

Le Parlement bruxellois,

- A. Considérant la proposition de résolution sur le Cycle du Millénaire approuvée par le Conseil régional bruxellois le 12 novembre 1999;
- B. Considérant que les enjeux et les objectifs d'une conférence ministérielle de l'OMC doivent être clairement définis, compris et partagés par tous;
- C. Considérant que le projet d'un nouveau cycle de négociations s'est heurté, lors de la conférence de Seattle, à l'opposition des pays en développement et que cette opposition continue à s'exprimer tant chez ces derniers que dans la société civile;
- D. Considérant que le débat sur la mondialisation se pose aujourd'hui différemment que lors des négociations de Seattle, en particulier en ce qui concerne l'émergence de nouveaux acteurs autour de ces négociations, tels que la société civile;
- E. Considérant que l'option d'un nouveau round de négociations, défendue par l'Union européenne, n'a pas rencontré l'adhésion des États membres de l'OMC et constitue un des facteurs de l'échec de la 3e conférence ministérielle à Seattle;
- F. Considérant que l'opposition des pays en développement est notamment motivée par des difficultés de mise en oeuvre des engagements convenus à l'issue de l'Uruguay Round, au moment de la signature des Accords de Marrakech, à savoir procéder à terme à une évaluation de l'impact social et environnemental de ces accords, et les réviser en conséquence;
- G. Considérant que les travaux du Conseil général de l'OMC n'ont que partiellement contribué à éliminer ces difficultés;
- H. Considérant qu'en l'absence d'une régulation efficiente, le marché libéralisé à l'échelle du monde fait violence aux droits civils et politiques, aux droits économiques, sociaux et culturels, à l'environnement, à l'éthique et à la protection des consommateurs;
- I. Considérant que tous les membres de l'OMC s'étaient engagés, lors de la première conférence ministérielle de l'OMC à Singapour, à respecter les normes fondamentales de l'OIT et que, depuis lors, il s'est avéré impossible de trouver un accord sur les mesures à prendre pour donner suite à cet engagement;

- J. Overwegende dat het verzet van de ontwikkelingslanden tegelijkertijd is ingegeven door de thema's waarover onderhandeld zou worden en door de wijze waarop de WHO de zaken aanpakt, zowel op het vlak van de besluitvormingsprocedure (het systematisch houden van informeel overleg), als op het vlak van het orgaan voor de regeling van geschillen dat door zijn gebrek aan onafhankelijkheid, door zijn ondoorzichtigheid en door het soort strafmaatregelen in het nadeel speelt van de minder ontwikkelde landen;
- K. Overwegende dat de WHO een instelling is die een feitelijk democratisch deficit vertoont, onder meer omdat haar werking berust op machtsverhoudingen en niet op voorschriften die gelijkelijk op alle lidstaten van toepassing zijn;
- L. Overwegende dat de Conferentie van de Verenigde Naties over de minst ontwikkelde landen, die in Brussel van 13 tot 20 mei 2001 plaatsvond, opnieuw duidelijk gemaakt heeft dat de huidige globalisering niet noodzakelijk positieve gevolgen heeft voor de ontwikkeling van de armste landen en dat meer en meer mensen belanden in onaanvaardbare armoede;
- M. Overwegende bijgevolg dat het sein voor een nieuwe ronde van multilaterale handelsonderhandelingen slechts kan worden gegeven op voorwaarde dat de agenda in de eerste plaats in het teken staat van een humanere mondialisering;
- N. Overwegende dat onderhandelingen over de agenda gelijktijdig met de onderhandelingen over de vierde ministeriële conferentie worden gevoerd;
- O. Overwegende dat deze conferentie kan worden uitgesteld in het licht van de internationale context en van de aanslepende onenigheid tussen de lidstaten van de WHO over de agenda van een eventuele nieuwe onderhandelingsronde;
- P. Overwegende dat het in het bijzonder belangrijk is dat het Hoofdstedelijk Gewest over een evaluatieverslag kan beschikken over de gevolgen van de werkingsregels en de beslissingen van de WHO.

Dringt erop aan dat alle huidige (landbouw, intellectuele eigendomsrechten en diensten) of toekomstige besprekingen binnen de WHO worden gevoerd met respect voor de relevante bepalingen van het internationale recht in de verschillende domeinen waarin het algemeen belang en de grondrechten prioritair zijn, en in het bijzonder de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie en de internationale milieuverdragen;

Is bezorgd over de keuze van Qatar als plaats waar de ministeriële conferentie van november 2001 zal worden georganiseerd, en met name over de waarborgen dat het maatschappelijk middenveld er deel aan kan hebben en zich er mag uitspreken;

- J. Considérant que l'opposition des pays en développement est motivée à la fois par les thèmes qui seraient négociés et par les modalités de fonctionnement de l'OMC, tant en ce qui concerne le processus de décision (recours systématique aux consultations informelles) qu'en ce qui concerne l'organe de règlement des différends dont l'absence d'indépendance, l'opacité et le type de sanctions pénalisent les pays en développement;
- K. Considérant que l'OMC est une institution qui, dans les faits, présente un déficit démocratique notamment dans la mesure où l'OMC fonctionne sur la base de rapports de force et non sur la base de règles également applicables à tous les membres;
- L. Considérant que la Conférence des Nations unies sur les pays les moins avancés qui s'est tenue à Bruxelles du 13 au 20 mai 2001 a, à nouveau, mis en évidence le fait que la mondialisation actuelle n'a pas forcément une influence favorable sur le développement des pays les plus pauvres et que des personnes de plus en plus nombreuses sont plongées dans une misère intolérable;
- M. Considérant en conséquence que ne pourrait être donné le signal d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales que si son agenda sert prioritairement l'objectif d'humaniser la mondialisation;
- N. Considérant que les négociations de l'agenda incorporé se tiennent simultanément à celles relatives à la quatrième conférence ministérielle;
- O. Considérant que cette conférence pourrait être reportée en fonction du contexte international et des divergences persistantes entre les différents États membres de l'OMC quant à l'ordre du jour d'un éventuel nouveau cycle de négociations;
- P. Considérant qu'il est en particulier important d'avoir au niveau bruxellois un rapport d'évaluation de l'impact des règles de fonctionnement et des décisions de l'OMC.

Insiste pour que toutes discussions en cours (agriculture, droits de propriété intellectuelle et services) ou futures au sein de l'OMC soient subordonnées aux dispositions pertinentes du droit international existant dans les différents domaines où l'intérêt général et les droits fondamentaux sont prioritaires et en particulier les conventions de l'OIT et les traités internationaux en matière d'environnement;

S'inquiète sur le choix du Qatar comme lieu d'organisation de la conférence ministérielle de novembre 2001 et particulièrement des garanties que la société civile aura d'y accéder et de s'y exprimer;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de volgende punten onder de aandacht van de federale overheid te brengen en ze te verdedigen :

1) De federale regering haar engagementen nader doen bepalen die zij op 15 december 2000 meegedeeld heeft in haar prioriteitennota voor het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, door ervoor te zorgen dat België pas deelneemt aan een nieuwe onderhandelingsronde indien deze erop gericht is :

- rekening te houden met de specifieke belangen van de ontwikkelingslanden, door aan de landen met een zwakke industriële structuur dankzij een flexibele vorm van vrijhandel de mogelijkheid te geven hun ontluikende industrie te beschermen;
- de wanverhoudingen ten nadele van de ontwikkelingslanden die de vorige WHO-akkoorden tot stand hebben gebracht, te blijven rechtzetten;
- bij een nieuwe liberalisering van de wereldhandel evaluaties van de effecten op sociaal vlak en op het milieu in te bouwen;
- de regels inzake handeldrijven af te stemmen op de milieu-eisen opdat onder meer de multilaterale milieu-overeenkomsten zwaarder doorwegen dan die regels en het voorzorgsbeginsel in de oprichtings-overeenkomst van de WHO komt te staan;
- bij te dragen tot de naleving van de fundamentele sociale rechten zoals bepaald in de basisverdragen van de IAO (verbod op dwangarbeid en kinderarbeid, vakbondsvrijheid en collectieve onderhandelingen, non-discriminatie);
- duidelijk te stellen dat de regels van de WHO niet verhinderen dat er labels komen die een sociaal verantwoorde productie promoten;
- meer inspanningen te leveren om de samenwerking tussen het secretariaat van de IAO en de WHO op een formele wijze te regelen;
- de diensten die een universele erkenning van de gelijkheid tussen de mensen inhouden, zoals de gezondheidszorg, het onderwijs en de tewerkstellingssector, buiten het toepassingsgebied van de GATS te plaatsen;
- het behoud te waarborgen van de bijna-uitzonderingsregel die geldt voor cultuur in het kader van de algehele liberalisering van de handel in goederen en diensten, en het principe van de technologische neutraliteit van de elektronische handel te benadrukken aangezien dit distributiemiddel de aard van de goederen of diensten die zo worden verzonden niet wijzigt;

Demande au gouvernement bruxellois de défendre et de relayer auprès des autorités fédérales les priorités suivantes :

1) Faire préciser par le gouvernement fédéral les engagements qu'il a pris, notamment le 15 décembre 2000 dans sa note de priorités pour la présidence belge de l'Union européenne, en veillant à n'inscrire la Belgique dans la perspective d'un nouveau cycle de négociations que si celui-ci permet de :

- prendre en compte les intérêts spécifiques des pays en voie de développement, en garantissant, par un libre-échange à géométrie variable, la possibilité pour les pays à faible structure industrielle de protéger leurs industries naissantes;
- continuer à corriger les déséquilibres en défaveur des pays en développement, conséquences des accords pris précédemment dans le cadre de l'OMC;
- prévoir, dans le cadre des nouvelles libéralisations du commerce mondial, des évaluations d'impact social et environnemental;
- intégrer des considérations environnementales dans les règles du commerce afin notamment de garantir la primauté des accords environnementaux multilatéraux sur les règles du commerce et de consacrer le principe de précaution dans l'accord instituant l'OMC;
- contribuer au respect des droits sociaux fondamentaux tels que définis par les conventions de base de l'OIT (interdiction du travail forcé et du travail des enfants, liberté syndicale et de négociation collective, non-discrimination);
- rendre clair le fait que les règles de l'OMC n'empêchent pas l'instauration de labels visant à promouvoir une production socialement responsable;
- s'engager à intensifier les efforts visant à organiser de manière formelle la collaboration entre les secrétaires de l'OIT et de l'OMC;
- exclure du champ d'application du GATS les services qui portent une reconnaissance universelle de l'égalité entre les êtres humains tels que la santé, l'éducation et le secteur de l'emploi;
- garantir le maintien de la quasi exception dont bénéficie la culture par rapport au régime général de libéralisation du commerce des biens et des services, et faire valoir le principe de la neutralité technologique du commerce électronique puisque celui-ci constitue un mode de distribution qui ne modifie en rien la nature des biens ou services qu'il transmet;

- ervoor te zorgen dat een multifunctionele en duurzame landbouw behouden en bevorderd wordt door handelsreglementen uit te vaardigen die overeenstemmen met de doelstellingen van de duurzame ontwikkeling, de milieubescherming, de voedselveiligheid, de bestrijding van de armoede en de plattelandsontwikkeling;
 - de TRIPS-akkoorden te herzien teneinde het nodige evenwicht te bereiken tussen het recht op leven en op gezondheid enerzijds en de intellectuele eigendomsrechten anderzijds en de regels van de WHO in overeenstemming te brengen met de Conventie over de biodiversiteit.
- 2) Onafhankelijk van welke nieuwe onderhandelingsronde ook inzake handel, de hervorming van de WHO op de agenda plaatsen zowel wat de besluitvormingsprocedure als wat de geschillenregeling betreft, waarbij erop aangedrongen wordt dat de geschillenregeling toevertrouwd wordt aan een orgaan dat onafhankelijk is van de WHO;
 - 3) Vragen dat voor elke beslissing om een nieuwe onderhandelingsronde te openen, een beslissing wordt genomen die eerst alle knelpunten in verband met de toepassing van de bestaande akkoorden wegneemt en die, naar aanleiding daarvan, die akkoorden zo nodig herziет;
 - 4) Geen blanco cheque geven voor een eventuele nieuwe "Round" die zou zijn gebaseerd op de verklaring van Punta del Este en erop toe te zien dat elke ministeriële verklaring in verband met een nieuwe "Round" een precieze omschrijving bevat van de onderhandelingsaangelegenheden, met uitsluiting van elke andere aangelegenheid, alsook overwegingen van algemeen belang, met name betreffende de mensenrechten in de ruime zin van het woord;
 - 5) Een nieuwe commerciële onderhandelingsronde afhankelijk maken van de democratisering van de WHO. In dat verband moet ervoor worden gezorgd dat alle lidstaten beschikken over een gelijke toegang tot informatie en over gelijke kansen om aan de onderhandelingen deel te nemen, dat de nationale en regionale parlementen ruimer worden betrokken bij de onderhandelingen en dat het maatschappelijk middenveld wordt betrokken bij het bepalen van het standpunt dat de regering eventueel zal verdedigen;
 - 6) De democratisering van de WHO opnemen in een ruimere hervorming van het internationale multilaterale stelsel teneinde de samenhang in het beheer van de openbare wereldorganisaties te versterken en het concept van een goed beheer op wereldniveau te bevorderen;
 - 7) Deelnemen aan de onontbeerlijke reflectie over de aanpassing van de parlementaire controle op de internationale instellingen;
- permettre la préservation et la promotion d'une agriculture multifonctionnelle et durable par l'instauration de règles commerciales en accord avec les objectifs de développement durable, de protection de l'environnement, de sécurité alimentaire, de réduction de la pauvreté et de développement rural;
 - revoir les accords TRIPS afin de mieux définir les équilibres nécessaires entre le droit à la vie et à la santé et le droit de propriété intellectuelle et en mettant les règles de l'OMC en conformité avec la Convention sur la diversité biologique.
- 2) Faire mettre à l'ordre du jour, indépendamment de tout nouveau cycle de négociations commerciales, la réforme du fonctionnement de l'OMC tant au niveau du processus de décision qu'au niveau du mécanisme de règlement des différends en insistant pour que le mécanisme de règlement des litiges soit confié à un organisme indépendant de l'OMC;
 - 3) Introduire la demande de faire précéder toute décision d'ouvrir un nouveau cycle de négociations d'une décision préalable de résoudre les problèmes posés par l'application des accords existants, au besoin par leur révision;
 - 4) Ne pas accorder un chèque en blanc pour un éventuel nouveau round sur le modèle de la déclaration de Punta del Este et veiller à ce que toute déclaration ministérielle relative à un nouveau round délimite avec précision les matières soumises à la négociation, à l'exclusion de toute autre, et intègre des considérations d'intérêt général relatives notamment aux droits de l'homme dans leur acception la plus large;
 - 5) Conditionner l'ouverture d'un nouveau cycle de négociations commerciales à une démocratisation de l'OMC. Ceci implique de s'assurer que tous les États membres disposent du même accès à l'information et des mêmes chances de participer aux négociations, d'intégrer davantage les parlements nationaux et les parlements régionaux à la négociation et d'associer, au travers d'un large débat démocratique, les partenaires sociaux et la société civile à la définition des positions que les autorités belges défendront le cas échéant;
 - 6) Inscrire la démocratisation de l'OMC dans une démarche plus large de réforme du système multilatéral international afin de renforcer la cohérence dans la gestion des institutions publiques mondiales et promouvoir ainsi un concept de bonne gouvernance globale;
 - 7) S'associer à une réflexion indispensable sur la nécessaire adaptation du contrôle parlementaire exercé sur les institutions internationales;

8) Erop aandringen dat België, als voorzitter van de Europese Unie, met vastberadenheid aan de organisatoren en het gastland van de ministeriële conferentie verklaart dat wij gehecht zijn aan de vrijheid van meningsuiting van iedereen en de vrijheid van uiting van alle overtuigingen.

8) Insister pour que la Belgique, présidente de l'Union européenne, exprime avec fermeté aux organisateurs et au pays hôte de la conférence ministérielle notre attachement à la libre expression démocratique de tous et de toutes les opinions.

BIJLAGE**Amendementen**

Nr. 1 (van mevrouw Sfia BOUARFA)

De huidige tekst vervangen door wat volgt :

Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement,

- A. *Gelet op het voorstel van resolutie betreffende de Millennium Round, dat de Brusselse Hoofdstedelijke Raad op 12 november 1999 heeft goedgekeurd;*
- B. *Overwegende dat de inzet en de doelstellingen van een ministeriële conferentie van de WHO duidelijk moeten worden omschreven en begrepen, alsook dat iedereen zich erin moet kunnen vinden;*
- C. *Overwegende dat het voornemen om een nieuwe onderhandelingsronde te houden, tijdens de conferentie van Seattle op het verzet van de ontwikkelingslanden is gestuit, alsook dat het toen door die landen en door het maatschappelijk middenveld geuite verzet nog steeds voortleeft;*
- D. *Overwegende dat het door de Europese Unie verdedigde idee om een nieuwe onderhandelingsronde te houden, niet door alle WHO-lidstaten werd onderschreven en er mede de oorzaak van is dat de derde ministeriële conferentie in Seattle is mislukt;*
- E. *Overwegende dat het verzet van de ontwikkelingslanden met name is ingegeven door problemen met de uitvoering van de verplichtingen aangegaan tijdens de Uruguay Round bij de ondertekening van de Akkoorden van Marrakech om, op termijn, voornoemde akkoorden op economisch, sociaal en milieuvlak te evalueren en zo nodig te herzien;*
- F. *Overwegende dat de werkzaamheden van de Algemene Raad van de WHO slechts gedeeltelijk bijgedragen hebben tot het wegwerken van deze problemen;*
- G. *Overwegende dat bij gebrek aan een efficiënte regulering, de geliberaliseerde markt op wereldniveau de burgerlijke en politieke rechten miskent, alsook de economische, sociale en culturele rechten, het milieu, de ethiek en de bescherming van de consumenten;*
- H. *Overwegende dat alle leden van de WHO zich tijdens de eerste ministerconferentie van de WHO in Singapore verbonden hebben om de fundamentele normen van de IAO na te leven, en dat het sindsdien onmogelijk is gebleken een akkoord te bereiken over de te nemen maatregelen ter naleving van deze verbintenissen;*

ANNEXE**Amendements**

N° 1 (de Mme Sfia BOUARFA)

Remplacer la totalité du texte de la proposition de résolution par le texte qui suit :

Le Parlement bruxellois,

- A. *Considérant la proposition de résolution sur le Cycle du Millénaire approuvée par le Conseil régional bruxellois le 12 novembre 1999;*
- B. *Considérant que les enjeux et les objectifs d'une conférence ministérielle de l'OMC doivent être clairement définis, compris et partagés par tous;*
- C. *Considérant que le projet d'un nouveau cycle de négociations s'est heurté, lors de la conférence de Seattle, à l'opposition des pays en développement et que cette opposition continue à s'exprimer tant chez ces derniers que dans la société civile;*
- D. *Considérant que l'option d'un nouveau round de négociations, défendue par l'Union européenne, n'a pas rencontré l'adhésion des États membres de l'OMC et constitue un des facteurs de l'échec de la 3e conférence ministérielle à Seattle;*
- E. *Considérant que l'opposition des pays en développement est notamment motivée par des difficultés de mise en œuvre des engagements convenus à l'issue de l'Uruguay Round, au moment de la signature des Accords de Marrakech, à savoir procéder à terme à une évaluation de l'impact social et environnemental de ces accords, et de les réviser en conséquence;*
- F. *Considérant que les travaux du Conseil général de l'OMC n'ont que partiellement contribué à éliminer ces difficultés;*
- G. *Considérant qu'en l'absence d'une régulation efficiente, le marché libéralisé à l'échelle du monde fait violence aux droits civils et politiques, aux droits économiques, sociaux et culturels, à l'environnement, à l'éthique et à la protection des consommateurs;*
- H. *Considérant que tous les membres de l'OMC s'étaient engagés lors de la première conférence ministérielle de l'OMC à Singapour à respecter les normes fondamentales de l'OIT et que, depuis lors, il s'est avéré impossible de trouver un accord sur les mesures à prendre pour donner suite à cet engagement;*

- I. Overwegende dat het verzet van de ontwikkelingslanden tegelijkertijd is ingegeven door de thema's waarover onderhandeld zou worden en door de wijze waarop de WHO de zaken aanpakt, zowel op het vlak van de besluitvormingsprocedure (het systematisch houden van informeel overleg), als op het vlak van het orgaan voor de regeling van geschillen dat door zijn gebrek aan onafhankelijkheid, door zijn ondoorzichtigheid en door het soort strafmaatregelen in het nadeel speelt van de minder ontwikkelde landen;
- J. Overwegende dat de WHO een instelling is die een feitelijk democratisch deficit vertoont, onder meer omdat haar werking berust op machtsverhoudingen en niet op voorschriften die gelijkelijk op alle lidstaten van toepassing zijn;
- K. Overwegende dat de Conferentie van de Verenigde Naties over de minst ontwikkelde landen, die in Brussel van 13 tot 20 mei 2001 plaatsvond, opnieuw duidelijk gemaakt heeft dat de globalisering niet noodzakelijk positieve gevolgen heeft voor de ontwikkeling van de armste landen en dat meer en meer mensen belanden in onaantoonbare armoede;
- L. Overwegende bijgevolg dat het sein voor een nieuwe ronde van multilaterale handelsoverhandelingen slechts kan worden gegeven op voorwaarde dat de agenda in de eerste plaats in het teken staat van een humanere mondialisering;
- M. Overwegende dat onderhandelingen over de agenda gelijktijdig met de onderhandelingen over de vierde ministeriële conferentie worden gevoerd;
- N. Overwegende dat deze conferentie kan worden uitgesteld in het licht van de internationale context en van de aanslepende onenigheid tussen de lidstaten van de WHO over de agenda van een eventuele nieuwe onderhandelingsronde;

Dringt erop aan dat alle huidige (landbouw, intellectuele eigendomsrechten en diensten) of toekomstige besprekingen binnen de WHO worden gevoerd met respect voor de relevante bepalingen van het internationale recht in de verschillende domeinen waarin het algemeen belang en de grondrechten prioritair zijn, en in het bijzonder de verdragen van de Internationale Arbeidsorganisatie en de internationale milieuverdragen;

Is bezorgd over de keuze van Qatar als plaats waar de ministeriële conferentie van november 2001 zal worden georganiseerd, en met name over de waarborgen dat het maatschappelijk middenveld er deel aan kan hebben en zich er mag uitspreken ;

Verzoekt de Brusselse Hoofdstedelijke Regering om de volgende punten onder de aandacht van de federale overheid te brengen en ze te verdedigen :

- I. Considérant que l'opposition des pays en développement est motivée à la fois par les thèmes qui seraient négociés et par les modalités de fonctionnement de l'OMC, tant en ce qui concerne le processus de décision (recours systématique aux consultations informelles) qu'en ce qui concerne l'organe de règlement des différends dont l'absence d'indépendance, l'opacité et le type de sanctions pénalisent les pays en développement;
- J. Considérant que l'OMC est une institution qui, dans les faits, présente un déficit démocratique notamment dans la mesure où l'OMC fonctionne sur la base de rapports de force et non sur la base de règles également applicables à tous les membres;
- K. Considérant que la Conférence des Nations unies sur les pays les moins avancés qui s'est tenue à Bruxelles du 13 au 20 mai 2001 a, à nouveau, mis en évidence le fait que la mondialisation n'a pas forcément une influence favorable sur le développement des pays les plus pauvres et que des personnes de plus en plus nombreuses sont plongées dans une misère intolérable;
- L. Considérant en conséquence que ne pourrait être donné le signal d'un nouveau cycle de négociations commerciales multilatérales que si son agenda sert prioritairement l'objectif d'humaniser la mondialisation;
- M. Considérant que les négociations de l'agenda incorporé se tiennent simultanément à celles relatives à la quatrième conférence ministérielle;
- N. Considérant que cette conférence pourrait être reportée en fonction du contexte international et des divergences persistantes entre les différents États membres de l'OMC quant à l'ordre du jour d'un éventuel nouveau cycle de négociations.

Insiste pour que toutes discussions en cours (agriculture, droits de propriété intellectuelle et services) ou futures au sein de l'OMC soient subordonnées aux dispositions pertinentes du droit international existant dans les différents domaines où l'intérêt général et les droits fondamentaux sont prioritaires et en particulier les conventions de l'OIT et les traités internationaux en matière d'environnement;

S'inquiète sur le choix du Qatar comme lieu d'organisation de la conférence ministérielle de novembre 2001 et particulièrement des garanties que la société civile aura d'y accéder et de s'y exprimer;

Demande au gouvernement bruxellois de défendre et de relayer auprès des autorités fédérales les priorités suivantes :

- 1) De federale regering haar engagementen nader doen bepalen die zij op 15 december 2000 meegedeeld heeft in haar prioriteitennota voor het Belgische voorzitterschap van de Europese Unie, door ervoor te zorgen dat België pas deelneemt aan een nieuwe onderhandelingsronde indien deze erop gericht is :
- rekening te houden met de specifieke belangen van de ontwikkelingslanden, door aan de landen met een zwakke industriële structuur dankzij een flexibele vorm van vrijhandel de mogelijkheid te geven hun ontluikende industrie te beschermen;
 - de wanverhoudingen ten nadele van de ontwikkelingslanden die de vorige WHO-akkoorden tot stand hebben gebracht, te blijven rechtzetten;
 - bij een nieuwe liberalisering van de wereldhandel evaluaties van de effecten op sociaal vlak en op het milieu in te bouwen;
 - de regels inzake handeldrijven af te stemmen op de milieu-eisen opdat onder meer de multilaterale milieu-overeenkomsten zwaarder doorwegen dan die regels en het voorzorgsbeginsel in de oprichtingsovereenkomst van de WHO komt te staan;
 - bij te dragen tot de naleving van de fundamentele sociale rechten zoals bepaald in de basisverdragen van de IAO (verbod op dwangarbeid en kinderarbeid, vakbondsvrijheid en collectieve onderhandelingen, non-discriminatie);
 - duidelijk te stellen dat de regels van de WHO niet verhinderen dat er labels komen die een sociaal verantwoorde productie promoten;
 - meer inspanningen te leveren om de samenwerking tussen het secretariaat van de IAO en de WHO op een formele wijze te regelen;
 - de diensten die een universele erkenning van de gelijkheid tussen de mensen inhouden, zoals de gezondheidszorg, het onderwijs en de tewerkstellingssector, buiten het toepassingsgebied van de GATS te plaatsen;
 - het behoud te waarborgen van de bijna-uitzonderingsregel die geldt voor cultuur in het kader van de algehele liberalisering van de handel in goederen en diensten, en het principe van de technologische neutraliteit van de elektronische handel te benadrukken aangezien dit distributiemiddel de aard van de goederen of diensten die zo worden verzonden niet wijzigt;
 - ervoor te zorgen dat een multifunctionele en duurzame landbouw behouden en bevorderd wordt door
- 1) Faire préciser par le gouvernement fédéral les engagements qu'il a pris, notamment le 15 décembre 2000 dans sa note de priorités pour la présidence belge de l'Union européenne, en veillant à n'inscrire la Belgique dans la perspective d'un nouveau cycle de négociations que si celui-ci permet de :
- Prendre en compte les intérêts spécifiques des pays en voie de développement, en garantissant, par un libre-échange à géométrie variable, la possibilité pour les pays à faible structure industrielle de protéger leurs industries naissantes;
 - continuer à corriger les déséquilibres en défaveur des pays en développement, conséquences des accords pris précédemment dans le cadre de l'OMC;
 - prévoir, dans le cadre des nouvelles libéralisations du commerce mondial, des évaluations d'impact social et environnemental;
 - intégrer des considérations environnementales dans les règles du commerce afin notamment de garantir la primauté des accords environnementaux multilatéraux sur les règles du commerce et de consacrer le principe de précaution dans l'accord instituant l'OMC;
 - contribuer au respect des droits sociaux fondamentaux tels que définis par les conventions de base de l'OIT (interdiction du travail forcé et du travail des enfants, liberté syndicale et de négociation collective, non-discrimination);
 - rendre clair le fait que les règles de l'OMC n'empêchent pas l'instauration de labels visant à promouvoir une production socialement responsable;
 - s'engager à intensifier les efforts visant à organiser de manière formelle la collaboration entre les secrétariats de l'OIT et de l'OMC;
 - exclure du champ d'application du GATS les services qui portent une reconnaissance universelle de l'égalité entre les êtres humains tels que la santé, l'éducation et le secteur de l'emploi;
 - garantir le maintien de la quasi exception dont bénéficie la culture par rapport au régime général de libéralisation du commerce des biens et des services, et faire valoir le principe de la neutralité technologique du commerce électronique puisque celui-ci constitue un mode de distribution qui ne modifie en rien la nature des biens ou services qu'il transmet;
 - permettre la préservation et la promotion d'une agriculture multifonctionnelle et durable par l'instaura-

handelsreglementen uit te vaardigen die overeenstemmen met de doelstellingen van de duurzame ontwikkeling, de milieubescherming, de voedselveiligheid, de bestrijding van de armoede en de plattelandsontwikkeling;

- *de TRIPS-akkoorden te herzien teneinde het nodige evenwicht te bereiken tussen het recht op leven en op gezondheid enerzijds en de intellectuele eigendomsrechten anderzijds en de regels van de WHO in overeenstemming te brengen met de Conventie over de biodiversiteit.*
- 2) *Onafhankelijk van welke nieuwe onderhandelingsronde ook inzake handel, de hervorming van de WHO op de agenda plaatsen zowel wat de besluitvormingsprocedure als wat de geschillenregeling betreft;*
 - 3) *Vragen dat voor elke beslissing om een nieuwe onderhandelingsronde te openen, een beslissing wordt genomen die eerst alle knelpunten in verband met de toepassing van de bestaande akkoorden wegneemt en die, naar aanleiding daarvan, die akkoorden zo nodig herzielt;*
 - 4) *Geen blanco cheque geven voor een eventuele nieuwe "Round" die zou zijn gebaseerd op de verklaring van Punta del Este en erop toe te zien dat elke ministeriële verklaring in verband met een nieuwe "Round" een precieze omschrijving bevat van de onderhandelingsaangelegenheden, met uitsluiting van elke andere aangelegenheid, alsook overwegingen van algemeen belang, met name betreffende de mensenrechten in de ruime zin van het woord;*
 - 5) *Een nieuwe commerciële onderhandelingsronde afhankelijk maken van de democratisering van de WHO. In dat verband moet ervoor worden gezorgd dat alle lidstaten beschikken over een gelijke toegang tot informatie en over gelijke kansen om aan de onderhandelingen deel te nemen, dat de nationale en regionale parlementen ruimer worden betrokken bij de onderhandelingen en dat het maatschappelijk middenveld wordt betrokken bij het bepalen van het standpunt dat de regering eventueel zal verdedigen;*
 - 6) *De democratisering van de WHO opnemen in een ruimere hervorming van het internationale multilaterale stelsel teneinde de samenhang in het beheer van de openbare wereldorganisaties te versterken en het concept van een goed beheer op wereldniveau te bevorderen;*
 - 7) *Deelnemen aan de onontbeerlijke reflectie over de aanpassing van de parlementaire controle op de internationale instellingen.*

tion de règles commerciales en accord avec les objectifs de développement durable, de protection de l'environnement, de sécurité alimentaire, de réduction de la pauvreté et de développement rural;

- *revoir les accords TRIPS afin de mieux définir les équilibres nécessaires entre le droit à la vie et à la santé et le droit de propriété intellectuelle et en mettant les règles de l'OMC en conformité avec la Convention sur la diversité biologique.*
- 2) *Faire mettre à l'ordre du jour, indépendamment de tout nouveau cycle de négociations commerciales, la réforme du fonctionnement de l'OMC tant au niveau du processus de décision qu'au niveau du mécanisme de règlement des différends;*
 - 3) *Introduire la demande de faire précéder toute décision d'ouvrir un nouveau cycle de négociations d'une décision préalable de résoudre les problèmes posés par l'application des accords existants, au besoin par leur révision;*
 - 4) *Ne pas accorder un chèque en blanc pour un éventuel nouveau round sur le modèle de la déclaration de Punta del Este et de veiller à ce que toute déclaration ministérielle relative à un nouveau round délimite avec précision les matières soumises à la négociation, à l'exclusion de toute autre, et intègre des considérations d'intérêt général relatives notamment aux droits de l'homme dans leur acception la plus large;*
 - 5) *Conditionner l'ouverture d'un nouveau cycle de négociations commerciales à une démocratisation de l'OMC. Ceci implique de s'assurer que tous les États membres disposent du même accès à l'information et des mêmes chances de participer aux négociations, d'intégrer davantage les parlements nationaux et les parlements régionaux à la négociation et d'associer, au travers d'un large débat démocratique, les partenaires sociaux et la société civile à la définition des positions que les autorités belges défendront le cas échéant;*
 - 6) *Inscrire la démocratisation de l'OMC dans une démarche plus large de réforme du système multilatéral international afin de renforcer la cohérence dans la gestion des institutions publiques mondiales et promouvoir ainsi un concept de bonne gouvernance globale;*
 - 7) *S'associer à une réflexion indispensable sur la nécessaire adaptation du contrôle parlementaire exercé sur les institutions internationales.*

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Subamendement nr. 2 (op amendement nr. 1) (van de heer Alain DAEMS)

In het punt K van de consideransen, het woord « huidige » voor het woord « globalisering » in te voegen.

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Subamendement nr. 3 (op amendement nr. 1) (van de heer Alain DAEMS)

Een achtste streepje in het bepalende gedeelte toe te voegen, luidend :

« Erop aandringen dat België, als voorzitter van de Europese Unie, met vastberadenheid aan de organisatoren en het gastland van de ministeriële conferentie verklaart dat wij gehecht zijn aan de vrijheid van meningsuiting van iedereen en de vrijheid van uiting van alle overtuigingen. »

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Subamendement nr. 4 (op amendement nr. 1) (van de heer Alain DAEMS)

In het opschrift van het voorstel van resolutie het woord « vierde » vóór het woord « ministeriële » in te voegen.

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Subamendement nr. 5 (op amendement nr. 1) (van mevrouw Julie de GROOTE)

Een nieuwe considerans (D) in te voegen luidend:

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Sous-amendement n° 2 (à l'amendement n° 1) (de M. Alain DAEMS)

Ajouter dans le point K des considérants le terme « actuelle » après celui de « mondialisation ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Sous-amendement n° 3 (à l'amendement n° 1) (de M. Alain DAEMS)

Rajouter un tiret n° 8 au dispositif, libellé comme suit :

« – insiste enfin pour que la Belgique, alors présidente de l'Union européenne, exprime avec fermeté aux organisateurs et au pays hôte de la conférence ministérielle notre attachement à la libre expression démocratique de tous et de toutes les opinions. »

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Sous-amendement n° 4 (à l'amendement n° 1) (de M. Alain DAEMS)

Insérer, dans l'intitulé de la proposition de résolution, le mot « quatrième » avant le mot « conférence ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Sous-amendement n° 5 (à l'amendement n° 1) (de Mme Julie de GROOTE)

Ajouter un considérant nouveau (D) libellé comme suit :

« Overwegende dat het debat over de mondialisering niet meer op dezelfde manier gevoerd kan worden als tijdens de onderhandelingen van Seattle, in het bijzonder omdat er nieuwe gesprekspartners bij deze onderhandelingen betrokken raken, zoals het maatschappelijk middenveld; »

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Subamendement nr. 6 (op amendement nr. 1) (van mevrouw Julie de GROOTE)

Een nieuwe considerans (P) in te voegen luidend :

« Overwegende dat het in het bijzonder belangrijk is dat het Hoofdstedelijk Gewest over een evaluatieverslag kan beschikken over de gevolgen van de werkingsregels en de beslissingen van de WHO; »

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

Subamendement nr. 7 (op amendement nr. 1) (van mevrouw Julie de GROOTE)

Punt 2 van het bepalend gedeelte met de volgende woorden aan te vullen :

« het Brussels Hoofdstedelijk Gewest vraagt in het bijzonder dat de geschillenregeling toevertrouwd wordt aan een orgaan dat onafhankelijk is van de WHO; »

VERANTWOORDING

Zal tijdens de vergadering gegeven worden.

« Considérant que le débat sur la mondialisation se pose aujourd'hui différemment que lors des négociations de Seattle, en particulier en ce qui concerne l'émergence de nouveaux acteurs autour de ces négociations, tels la société civile; »

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Sous-amendement n° 6 (à l'amendement n° 1) (de Mme Julie de GROOTE)

Ajouter un considérant (P) nouveau libellé comme suit :

« Considérant qu'il est en particulier important d'avoir au niveau bruxellois un rapport d'évaluation de l'impact des règles de fonctionnement et des décisions de l'OMC; »

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

Sous-amendement n° 7 (à l'amendement n° 1) (de Mme Julie de GROOTE)

Compléter le point 2 du dispositif par les mots suivants :

« en particulier la Région de Bruxelles-Capitale demande que le mécanisme de règlement des litiges soit confié à un organisme indépendant de l'OMC ».

JUSTIFICATION

Sera donnée en séance.

